



**COMMISSIONE EUROPEA**  
Direzione generale per l'istruzione e la cultura  
Cultura, Politica audiovisiva e Sport  
**Politica audiovisiva**

## **Contratto di servizio pubblico n. DG EAC/58/02 da attribuire con procedura aperta e gara d'appalto**

**TITOLO: *Studio della collaborazione esterna dell'Unione europea e dei suoi Stati membri nei settori della cultura e dell'audiovisivo***

### **1. INTRODUZIONE - DESCRIZIONE DELL'APPALTO**

La presente gara d'appalto è indetta nel quadro del riesame della direttiva "Televisioni senza frontiere" (direttiva 97/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 30 giugno 1997, che modifica la direttiva 89/552/CEE del Consiglio) (cfr. [http://europa.eu.int/comm/avpolicy/regul/regul\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/regul/regul_fr.htm)) volta al coordinamento di talune disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative all'esercizio di attività di radiodiffusione televisiva.

### **2. OGGETTO DELL'APPALTO**

#### **2.1. Descrizione dell'appalto**

**Studio e analisi dei programmi e/o azioni di collaborazione esterna dell'Unione europea, dei suoi Stati membri e degli altri membri dell'SEE nei settori della cultura e dell'audiovisivo per lo sviluppo di una strategia comunitaria in materia.**

I programmi e/o azioni di collaborazione esterna interessati sono quelli che riguardano le politiche comunitarie dei 15 Stati membri dell'Unione europea e dei tre paesi membri dell'AELS che fanno parte dell'accordo SEE. Per collaborazione esterna si intende l'insieme dei rapporti bilaterali o regionali che l'UE da un lato e gli Stati membri dell'UE/SEE dall'altro intrattengono con i paesi terzi, cioè non membri dell'UE/SEE, nonché con organizzazioni regionali o internazionali. Ai fini di questo studio sono esclusi dalla copertura geografica della collaborazione esterna, in considerazione dei loro statuti particolari, i paesi candidati all'adesione all'UE.

I settori dell'audiovisivo e della cultura coprono in particolare il cinema, la musica, la radiodiffusione sonora e televisiva, i videogiochi, i multimedia, l'edizione, le arti dello spettacolo, le istituzioni e il patrimonio culturale.

L'articolo 151 (ex articolo 128) del Trattato che istituisce la Comunità europea, illustra la competenza delle Comunità europee in materia di cultura. Il paragrafo 3 di questo articolo stabilisce quanto segue: "La Comunità e gli Stati membri favoriscono la collaborazione con i paesi terzi e gli organismi internazionali competenti in materia di cultura, in particolare con il Consiglio d'Europa". Peraltro il suo paragrafo 4 stabilisce che

"La Comunità tiene conto degli aspetti culturali nell'azione che svolge a norma di altre disposizioni del presente trattato, in particolare ai fini di rispettare e promuovere la diversità delle sue culture".

Nella prospettiva dello sviluppo di una strategia comunitaria, complementare all'azione degli Stati membri, lo studio intende fornire alla Commissione una vista d'insieme di tutte le azioni esistenti nel settore<sup>1</sup>. In realtà la cooperazione con i paesi terzi in materia di cultura e di materiale audiovisivo rientra in numerose politiche comunitarie, sia che le politiche di rapporti esterni e di sviluppo integrino una dimensione culturale e/o audiovisiva, sia che talune politiche interne come la cultura, l'audiovisivo, la ricerca prevedano un aspetto esterno. Essa, peraltro, è di competenza soprattutto in quanto si tratta di un'azione dell'UE caratterizzata da una forte sussidiarietà, degli Stati membri e talvolta degli enti federali o delle regioni autonome. Esistono anche in taluni paesi organismi pubblici, semipubblici o privati che hanno lo scopo di sviluppare programmi o azioni di collaborazione esterna (ad esempio gli organismi di promozione del cinema all'estero dispongono di statuti diversi a seconda dei paesi). Infine, un gran numero di iniziative sono pilotate direttamente nei paesi terzi dalle delegazioni o ambasciate.

Lo studio avrà quindi come obiettivo in un primo tempo di repertoriare le strutture esistenti e i programmi/azioni di cooperazione esterna in materia di cultura e di audiovisivo condotte dalla Comunità europea (comprese le azioni svolte direttamente dalle delegazioni della Commissione europea) e dagli Stati membri dell'UE/SEE (si tratta semplicemente di rispondere alla domanda "Chi agisce e come?"). Lo studio cercherà successivamente di analizzare in modo prospettico le tendenze che contribuirebbero allo sviluppo più approfondito di una strategia europea di cooperazione con i paesi terzi in questi settori tenendo conto delle aspirazioni degli ambienti professionali interessati.

Lo studio dovrebbe articolarsi in tre parti:

I. Inventario analitico dei programmi/azioni esistenti (livello comunitario e Stati membri). Questo inventario dovrebbe stabilire per ciascun programma o azione un certo numero di elementi fattuali come la base giuridica, la durata, il bilancio, la struttura, il settore di attività dei campi culturali o audiovisivi e i suoi beneficiari, le modalità di gestione e di applicazione, la copertura geografica. Dovrebbe anche analizzare le motivazioni e gli obiettivi, il tema specifico su cui si concentra e il tipo di attività di collaborazione previsto.

II. Confronto dei dati e analisi delle tendenze. L'inventario di questi programmi confrontato con gli obiettivi e le attese dei protagonisti chiave dei settori considerati, dovrebbe consentire di far scaturire dall'insieme dei dati un certo numero di orientamenti generali - a livello degli obiettivi, dei settori e tipi di attività, dei temi ecc. - che tendono ad essere privilegiati dai programmi/azioni. Lo scopo di questa parte sarà quindi di identificarli e classificarli (per questa classifica possono essere utili il criterio regionale e la distinzione tra organizzazione di avvenimenti puntuali e collaborazione più strutturata). Quest'azione potrebbe essere sostenuta da teorie/studi normativi sui rapporti tra diversità culturale e internazionalizzazione dei settori della cultura e dell'audiovisivo.

---

<sup>1</sup> L'attenzione del contraente si concentra su un altro studio effettuato dalla DG EAC e attualmente in corso cioè "lo studio di fattibilità per la creazione e la gestione di un meccanismo di appoggio all'organizzazione di festival del film europeo nei paesi terzi".

Particolare attenzione dovrà essere accordata al posto occupato dalla dimensione culturale e audiovisiva all'interno dei documenti di programmazione strategica della cooperazione esterna. L'analisi dovrà anche dimostrare le vere correlazioni tra obiettivi espressi e programmi messi in atto. A titolo indicativo, i seguenti criteri potrebbero essere considerati nel quadro dell'analisi:

1. Azione culturale come elemento di una strategia diplomatica più ampia nonché politica di immagine e di comunicazione.
2. Riconoscimento e promozione della diversità culturale e del dialogo interculturale attraverso un aumento degli scambi (compresi quelli commerciali) tra l'UE/SEE o i suoi Stati membri e i paesi terzi.
3. Creazione o conservazione di ricchezze culturali sostenendo azioni nei paesi terzi o con un apporto di questi paesi nell'UE/SEE.
4. Incrocio delle culture e dialogo transculturale attraverso lo sviluppo di azioni congiunte.

III. Valutazione prospettica delle tendenze che ne risultano. La sintesi delle parti I e II dovrebbe condurre lo studio a un certo numero di conclusioni sugli orientamenti da prendere in considerazione nello sviluppo di una strategia europea di cooperazione esterna in materia di cultura e di audiovisivo e sui mezzi di azione da favorire nel quadro delle politiche comunitarie interessate. Particolare attenzione dovrà essere prestata al modo con cui creare la migliore sinergia possibile tra le azioni degli Stati membri e quelle dell'UE e tra le varie politiche comunitarie. Questa valutazione può essere accompagnata eventualmente da suggerimenti/raccomandazioni operative.

## **2.2 Metodologia**

La metodologia adottata dal contraente sarà descritta nei dettagli per ciascuna parte dello studio appena citato. Particolare attenzione sarà rivolta - e questo per l'insieme delle zone geografiche interessate - all'identificazione delle fonti di informazioni (che dovranno comprendere rapporti con protagonisti chiave dei settori interessati), alla raccolta, al trattamento, all'analisi e alla presentazione dei dati e informazioni. Le opzioni metodologiche che riguardano le coperture geografica, materiale e temporale dello studio dovranno consentire un giusto equilibrio tra la quantità delle informazioni raccolte (necessaria all'identificazione di tendenze) e la qualità della raccolta e dell'analisi dei dati. Dovrà anche essere proposto un piano di lavoro.

## **2.3 Caratteristiche dei contratti**

Il contraente dovrà assistere a delle riunioni che si terranno a Bruxelles per:

- avviare lo studio;
- presentare ogni relazione.

Al di là delle missioni necessarie alla raccolta e all'analisi dei dati, i compiti saranno svolti nella sede sociale abituale del contraente. Gli studi saranno ultimati entro sei mesi. Il subappalto è permesso purché sia previsto nell'offerta presentata e con riserva del riconoscimento del subappaltatore da parte della Commissione.

### **3. RELAZIONI E DOCUMENTI DA PRESENTARE**

La Commissione inviterà il contraente a presentare una relazione intermedia tre mesi dopo la firma del contratto. La relazione finale, presentata sei mesi dopo la firma, sarà costituita da una scheda finanziaria particolareggiata.

Tutti i documenti saranno presentati in inglese o in francese tranne il riassunto dettagliato della relazione finale che sarà fornito in inglese, francese e tedesco. Le relazioni interinali saranno presentate in tre esemplari su carta e sotto forma elettronica al formato Microsoft/Word 97. Per la relazione finale, dovranno essere presentati dieci esemplari su carta e una versione elettronica al formato Microsoft/Word 97 e in formato html.

#### *Relazione intermedia*

La relazione intermedia comprenderà una descrizione particolareggiata della metodologia adottata. Includerà anche i risultati delle analisi effettuate nel periodo precedente la sua presentazione nonché lo scadenario dei lavori da effettuare. Questa relazione sarà presentata entro 15 giorni dalla fine del periodo citato.

Nei 30 giorni successivi al ricevimento delle osservazioni della Commissione, il contraente le invierà la relazione intermedia nella forma definitiva tenendo conto delle osservazioni ed esponendo tesi divergenti debitamente motivate.

La relazione intermedia sarà considerata accolta dalla Commissione se, entro un mese dal ricevimento, la Commissione non avrà espressamente formulato le proprie osservazioni al contraente.

#### *Relazione finale*

La relazione finale descriverà i lavori compiuti e i risultati ottenuti in fase di esecuzione del contratto. Farà seguito la presentazione di un progetto alla Commissione entro e non oltre 30 giorni dalla scadenza del termine di sei mesi. La Commissione comunicherà quindi al contraente il proprio consenso o le proprie osservazioni. Entro 30 giorni dal ricevimento delle osservazioni della Commissione, il contraente le invierà la relazione finale nella sua forma definitiva tenendo conto delle osservazioni ed esponendo tesi divergenti debitamente motivate.

In caso di mancato ricevimento di osservazioni della Commissione entro un mese dalla data di ricevimento del progetto di relazione, il contraente sarà autorizzato a richiedere conferma scritta dell'accettazione della relazione.

La relazione finale si considera accettata dalla Commissione se, entro un mese dal suo ricevimento, la Commissione non avrà espressamente formulato le proprie osservazioni al contraente.

Essa comprenderà inoltre un riassunto particolareggiato.

#### **4. MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Le modalità di pagamento sono le seguenti:

- un primo pagamento del 30% del totale entro i 60 giorni successivi alla firma del contratto da parte degli interessati;
- 30 % del totale dopo ricevimento e approvazione della relazione intermedia da parte della Commissione;
- pagamento del saldo entro 60 giorni successivi all'approvazione da parte della Commissione della relazione finale.

I pagamenti saranno effettuati sul conto bancario del contraente dietro presentazione delle fatture.

#### **5. L'OFFERTA È REDATTA TENENDO CONTO DELLE DISPOSIZIONI DEL MODELLO DI CONTRATTO ALLEGATO ALLA GARA D'APPALTO IN OGGETTO (ALLEGATO 1).**

#### **6. IL CANDIDATO DOVRA' OBBLIGATORIAMENTE INDICARE NELL'OFFERTA:**

- l'insieme delle informazioni e dei documenti necessari che consentono all'ente ordinante di analizzare le offerte in base ai criteri di selezione descritti al punto 9 e dei criteri di assegnazione descritti al punto 10;
- la metodologia utilizzata dal contraente insieme ad una descrizione particolareggiata, soprattutto riguardo alla raccolta, al trattamento, all'analisi e alla presentazione dei dati;
- il RIB dell'offerente (n. di conto, titolare del conto, nome, indirizzo e codice dell'agenzia bancaria, codice BIC/SWIFT); a questo scopo può essere utilizzato l'allegato 5 ("Informazioni relative all'offerente");
- una dichiarazione relativa all'assoggettamento all'IVA ed eventualmente il numero di partita IVA o una dichiarazione di esenzione;
- il prezzo, conformemente al punto 7.

#### **7. SI RICHIAMA L'ATTENZIONE DEL CANDIDATO SUI SEGUENTI PUNTI RELATIVI ALL'OFFERTA DI PREZZO:**

- Si tratta di un prezzo "globale" che include anche le spese di viaggio. IL prezzo non dovrà superare il massimale di 230.000 €.
- L'afferta deve essere espressa in euro. I candidati degli Stati non membri della zona euro devono utilizzare i tassi di conversione pubblicati nella Gazzetta Ufficiale delle Comunità europee, serie C, il giorno della pubblicazione del bando di gara.
- I prezzi saranno forfettari (in euro).

- I prezzi saranno fissi e non rivedibili.
- Ai sensi degli articoli 3 e 4 del protocollo sui privilegi e immunità delle Comunità europee, le stesse sono esonerate dal pagamento di tutte le imposte, tasse e diritti, compresa l'imposta sul valore aggiunto; questi diritti non possono quindi rientrare nel calcolo del prezzo dell'offerta. L'importo dell' IVA deve essere indicato separatamente e non sarà preso in considerazione nell'attribuzione dell'appalto.

**8. LE OFFERTE DEVONO ESSERE REDATTE IN UNA DELLE LINGUE UFFICIALI DELL'UNIONE EUROPEA E PRESENTATE IN TRE ESEMPLARI.**

**9. CRITERI DI SELEZIONE**

Gli offerenti non devono trovarsi in uno dei casi di esclusione previsti dall'articolo 29 della direttiva 92/50/CEE del Consiglio del 18 giugno 1992, che coordina le procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi (Gazzetta Ufficiale L 209 del 24 luglio 1992).

I candidati devono apportare prove concernenti:

- a) la loro capacità finanziaria ed economica che consenta loro di assumere gli incarichi formanti oggetto del presente bando di gara. La prova di tale capacità può essere fornita tramite una o più referenze di seguito indicate:

- dichiarazioni bancarie;

- bilanci o estratti di bilanci;

- una dichiarazione del fatturato globale o del fatturato relativo alla prestazione di servizi analoghi che riporti gli ultimi tre esercizi.

Se, per un giustificato motivo, l'offerente non fosse in grado di fornire le referenze richieste dall'ente appaltante, egli è autorizzato a dimostrare la propria capacità economica e finanziaria con qualsiasi documento ritenuto appropriato dall'ente stesso. Qualora il contraente fosse una persona fisica, esso è tenuto a comprovare il suo statuto di indipendente, presentando documenti relativi all'assicurazione sociale e agli obblighi di assoggettamento alla partita IVA o prova dell'esenzione;

- b) loro esperienza e il loro operato nei settori della cultura e dell'audiovisivo e/o in materia di cooperazione dell'UE e dei suoi Stati membri con i paesi terzi;
- c) capacità di costituire un'equipe che assuma efficacemente l'incarico dello studio e sia in grado di svolgere il lavoro per la totalità dei paesi interessati.

Il dossier dell'offerente deve inoltre comprendere:

- 1) l'organigramma dell'ente e il curriculum vitae dei membri del personale che saranno responsabili dello studio e dei partner potenziali con dettagli della loro esperienza professionale, i loro contributi specifici alla valutazione prevista e le competenze di ciascun partner con relative conoscenze linguistiche;
- 2) un elenco dei principali servizi forniti negli ultimi tre anni con indicazione dell'oggetto, dell'importo, della data e del destinatario (pubblico o privato) dei servizi;
- 3) l'elenco dei partner che partecipano alla realizzazione dei lavori nell'insieme degli Stati interessati nel caso in cui un unico contraente rappresenti un partenariato per soddisfare le condizioni richieste dal presente capitolato d'onere.

Le offerte provenienti da consorzi di imprese o da prestatori di servizi devono precisare il ruolo, le qualifiche e l'esperienza di ogni membro del consorzio. La Commissione stipulerà un contratto unico con un solo contraente (cfr. punto 2).

N.B.: gli offerenti che non si attengono ad una delle condizioni enunciate saranno esclusi dalla gara.

## **10. CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

Il contratto sarà aggiudicato al candidato che presenterà l'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei seguenti criteri:

- pertinenza e qualità della metodologia (80%)
- piano di lavoro (20%)
- prezzo

**11. LA PRESENTAZIONE DI QUALSIASI OFFERTA COMPORTA L'ACCETTAZIONE DELL'INSIEME DELLE DISPOSIZIONI CONTENUTE NEL "CAPITOLATO DELLE CONDIZIONI GENERALI" DELLA COMMISSIONE NONCHE' DELLE DISPOSIZIONI CHE FIGURANO NEL PRESENTE CAPITOLATO D'ONERI, NELL'INVITO A PRESENTARE OFFERTA ED EVENTUALMENTE NEI DOCUMENTI COMPLEMENTARI.**

**12. IL PRESENTE BANDO DI GARA È APERTO AGLI OFFERENTI DEGLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA, DELLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO E DEI PAESI FIRMATARI DELL'ACCORDO GATT, IN BASE AL PRINCIPIO DI RECIPROCIÀ.**

**13. IL CANDIDATO RESTA VINCOLATO DA TUTTE LE CONDIZIONI DELLA PROPRIA OFFERTA DURANTE I 6 MESI SUCCESSIVI ALLA DATA ULTIMA DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE.**

**14. ALLE OFFERTE VA ALLEGATA UNA LETTERA DI ACCOMPAGNAMENTO\* FIRMATA DALL'OFFERENTE O DA UNA PERSONA AVENTE PROCURA.**

La firma dell'offerta impegna il candidato nei confronti dell'ente appaltante. L'offerente deve indicare chiaramente l'identità dell'organismo: ragione sociale completa, nome abbreviato (se del caso), acronimo (se del caso), statuto giuridico (associazione, società, università o altro), numero di partita IVA (se del caso), indirizzo e altre informazioni utili.

\* A questo scopo può essere utilizzato l'allegato 5 ("Informazioni relative al candidato").

**15. TRASMISSIONE DELLE OFFERTE**

L'offerente può, a suo piacimento, trasmettere la propria offerta:

- a) sia in plico raccomandato, inviato entro e non oltre il 27/09/2002, fa fede la data del timbro postale;
- b) sia depositandola ( brevi manu o tramite un delegato dell'offerente, anche a mezzo messaggeria privata) al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale EAC  
Unità C-1 "Politica audiovisiva"  
Ufficio 7/8  
Rue Belliard 100  
B-1040 Bruxelles

entro e non oltre le ore 16.00 del 27/09/2002. In questo caso, il deposito dell'offerta deve essere attestato mediante una ricevuta datata e firmata da un funzionario del servizio suddetto, al quale sono stati consegnati i documenti.

L'invio deve essere effettuato in duplice plico. Le due buste devono essere sigillate e la busta interna, oltre all'indicazione del servizio succitato, deve recare, come indicato nel bando di gara, la menzione: **“Appel d'offres n° DG EAC/58/02 - À ne pas ouvrir par le service du courrier”** (gara d'appalto n....- Non deve essere aperta dal servizio postale). Nel caso vengano utilizzate buste autoadesive, queste ultime devono essere sigillate con del nastro adesivo sul quale sarà apposta la firma del mittente.

**16. LE SPESE DI SPEDIZIONE DELL'OFFERTA SONO A CARICO DELL'OFFERENTE.**



## **17. APERTURA DELLE OFFERTE**

Verrà istituito un comitato ad hoc per l'apertura delle offerte e la verifica del rispetto delle modalità formali di presentazione delle offerte. Tale comitato aprirà le offerte il 07/10/2002 alle ore 14.30 nell'ufficio della DG EAC n. 7/8, rue Belliard 100, B-1040 Bruxelles.

Un rappresentante per ogni organismo concorrente può assistere all'apertura delle offerte.

## **18. GLI OFFERENTI NON POSSONO PRESENTARE UN'OFFERTA RELATIVA A UNA PARTE DEI SERVIZI CONSIDERATI. LE VARIANTI NON SONO AUTORIZZATE.**

## **19. CAUZIONE O GARANZIA**

La Commissione può richiedere all'offerente di fornire una garanzia bancaria (o altro tipo di cauzione) a copertura dell'importo totale del contratto, ivi compresi i costi rimborsabili previsti, a garanzia della corretta esecuzione del contratto. La garanzia verrà restituita man mano che la Commissione effettua i pagamenti al contraente. In caso di inadempienza del contratto, di ritardo nella sua esecuzione o di mancato rispetto delle norme in materia di qualità, la Commissione ha la facoltà di esigere il rimborso dei danni, interessi e spese a titolo di compensazione per il pregiudizio subito, tramite prelievi sulla garanzia, sia essa fornita direttamente dal contraente o da un terzo.

## **20. PUBBLICAZIONE**

I diritti relativi allo studio in questione nonché quelli della sua riproduzione e pubblicazione restano di proprietà della Commissione europea. Qualsiasi documento basato, in tutto o in parte, sui lavori realizzati nell'ambito del contratto può essere pubblicato unicamente previa autorizzazione formale scritta della Commissione europea.

## **21. GLI OFFERENTI SARANNO INFORMATI DELL'ESITO DELLA LORO OFFERTA.**

**ALLEGATI :**

- 1     CONTRATTO**
- 1/I   CONDIZIONI GENERALI**
- 1/II  RIMBORSO DELLE SPESE**
- 2     TABELLE FINANZIARIE**
- 3     CAPITOLATO DELLE CONDIZIONI GENERALI APPLICABILI AL  
       CONTRATTO**
  
- 4     TARIFFARIO INDICATIVO DELLE SPESE DI VIAGGIO E DI SOGGIORNO**
  
- 5     INFORMAZIONI RELATIVE ALL'OFFERENTE**
- 6     ARTICOLO 29 DELLA DIRETTIVA 92/50/CEE DEL CONSIGLIO DEL 18  
       GIUGNO 1992, CHE COORDINA LE PROCEDURE DI AGGIUDICAZIONE  
       DEGLI APPALTI PUBBLICI DI SERVIZI (GUCE L 209 DEL 24 LUGLIO 1992)**

Allegato 2

TABELLE FINANZIARIE

(tutti gli importi dovranno essere espressi in EURO)

<b>PREZZO UNITARIO</b> <b>(Tutto incluso (ad eccezione delle spese di viaggio per le riunioni presso la Commissione di Bruxelles))</b>
in €

Note esplicative:

<b>SPESE DI VIAGGIO E DI SOGGIORNO (IN EURO)</b>
--

SPOSTAMENTI PER INCONTRARE LA DG ISTRUZIONE E CULTURA							
N. di persone	Tipi di prestazione*	N. di spost.**	Modalità di viaggio	Durata comples.	Costo comples. dei tragitti	Costo compl. soggiorni* **	Totale EURO

\* : specificare il livello

\*\* : andata e ritorno

\*\*\* : alberghi - indennità giornaliera (p.es. 2 notti in albergo a 100 euro per notte: 2x100).

**TARIFFARIO INDICATIVO MEDIO PER IL CALCOLO DELL'INCIDENZA PREVISIONALE  
DEGLI SPOSTAMENTI PER INCONTRARE LA DG ISTRUZIONE E CULTURA A BRUXELLES**

(in EURO)

<b>Luogo d'origine</b>	<b>Mezzo di locomozione</b>	<b>Spese di viaggio</b>	<b>Spese di soggiorno</b>
BRUXELLES	-	-	-
ATENE	Aereo*	1.114	149,63
BONN	Treno	98	149,63
COPENAGHEN	Aereo*	840	149,63
DUBLINO	Aereo*	650	149,63
HELSINKI	Aereo*	1.100	149,63
L'AIA	Treno	64	149,63
LISBONA	Aereo*	1.112	149,63
LONDRA	Aereo*	459	149,63
LUSSEMBURGO	Treno	66	149,63
MADRID	Aereo*	1.122	149,63
PARIGI	Treno	103	149,63
ROMA	Aereo*	907	149,63
STOCCOLMA	Aereo*	1.052	149,63
VIENNA	Aereo*	1.060	149,63

\* Tariffa nella classe immediatamente inferiore alla prima classe (Business class)

## Informazioni relative al candidato

Allegato 5

<b>Identità del candidato</b>		
Ragione sociale (denominazione giuridica completa):		
Denominazione abbreviata (se del caso):	Acronimo (se del caso):	
Statuto giuridico (associazione, società commerciale, università ecc.):		
N. partita TVA:	N. di registrazione legale:	
<b>Indirizzo della sede</b>	Via:	n.:
CAP:	Città:	Paese:
<b>Riferimenti bancari del candidato</b>		
Denominazione dell'agenzia:		
Via:	n.:	
CAP:	Città:	Paese:
Codice dell'agenzia:	N. del conto bancario:	
Codice BIC (SWIFT):		
Titolare del conto principale del candidato (nome, cognome):		
Titolo o qualifica all'interno dell'organismo candidato:		
<b>Riferimenti relativi alla gara d'appalto</b>		
N. gara d'appalto: DG EAC/58/02		
Titolo:		
N. lotto e titolo del lotto (se del caso):		
Offerta di prezzo globale (IVA esclusa e in euro):		
<b>Persona che firmerà il contratto (rappresentante legale autorizzato)</b>		
Cognome, nome:	Nazionalità:	
Domicilio:		
Agisce in qualità di:	Data e luogo di nascita:	
N. partita IVA:	N. di affiliazione a un regime di previdenza sociale:	

Data:

FIRMA:.....